95107

Manuel d'utilisation : Français

Other languages,see www.lascal.net

KiddyGuard® avant™

KIDDYGUARD® AVANT™

www.kiddyguard.com

Lascal®

KiddyGuard® is protected by patent.



FRANÇAIS

Cher client, merci d'avoir choisi la KiddyGuard® Avant de Lascal. Nous espérons que vous serez content de votre achat et de la protection qu'il assurera à vos enfants.

KiddyGuard® Avant est une barrière de sécurité conçue pour des enfants jusqu'à 24 mois. KiddyGuard® Avant protège des ouvertures de portes et d'accès d'escaliers jusqu'à 120 cm de large.

Index

IMPORTANT !
LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE

Français

⚠ AVERTISSEMENT ! INFORMATIONS DE SECURITE

Conforme aux exigences de sécurité, ce produit est conforme aux exigences de la norme européenne NF EN 1930:2011 et de la norme américaine ASTM F1004-13 et les avertissements suivent les exigences de ces normes.

AVERTISSEMENT: le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.

AVERTISSEMENT: ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.

AVERTISSEMENT: cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtre.

AVERTISSEMENT: ne plus utiliser la barrière une fois que l'enfant est à même de grimper dessus.

Cette barrière est destinée exclusivement à un usage domestique.

Afin d'éviter blessure grave voire décès, positionnez et installez la barrière KiddyGuard® Avant de façon sûre et utilisez là en suivant les instructions.

La barrière KiddyGuard® Avant ne doit pas être soumise à des dommages mécaniques. Ne pas la percuter avec des objets tranchants ou durs, ne pas laisser d'animaux domestiques la griffer, ne pas la soulever ou s'appuyer dessus, car cela peut l'endommager.

Une fois installée, et avant chaque utilisation, vérifiez que la barrière est correctement fixée et sûre.

La barrière KiddyGuard® Avant possède un système de verrouillage automatique. Cependant, vérifiez à chaque utilisation que le mécanisme est verrouillé, et que la barrière est tendue uniformément.

Vérifiez régulièrement l'état général de la barrière et son mécanisme de sécurité, en particulier les fixations murales et le fonctionnement du mécanisme de verrouillage, en suivant ces instructions.

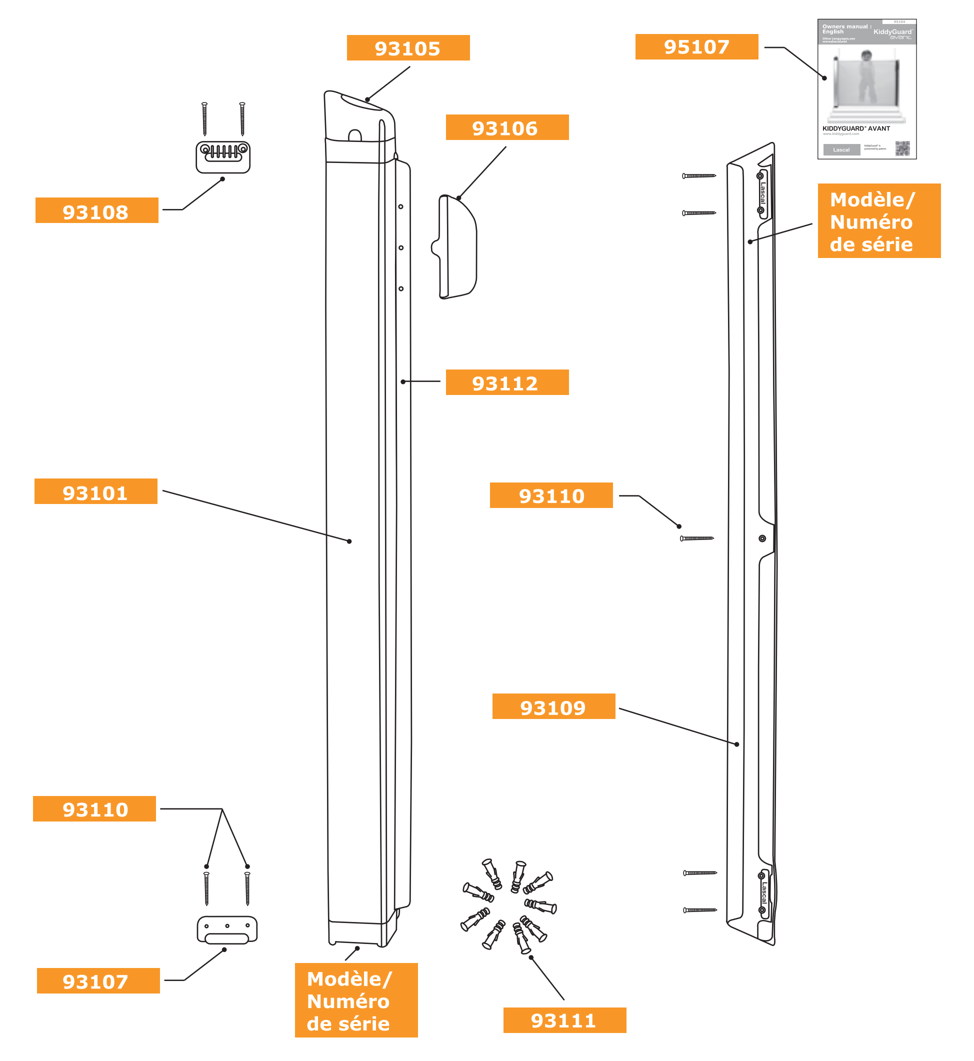
Ne laissez pas les adultes, les enfants ou les animaux domestiques grimper par-dessus ou par-dessous la barrière, car cela peut endommager ou déplacer la barrière et causer des blessures.

Cessez d'utiliser la barrière si l'enfant est capable de l'escalader ou de la déplacer. Il est dangereux pour les enfants plus âgés de grimper par-dessus la barrière.

Ce produit est destiné aux enfants de 6-24 mois. Ce produit ne peut pas prévenir tous les accidents. Ne laissez jamais un enfant sans surveillance.

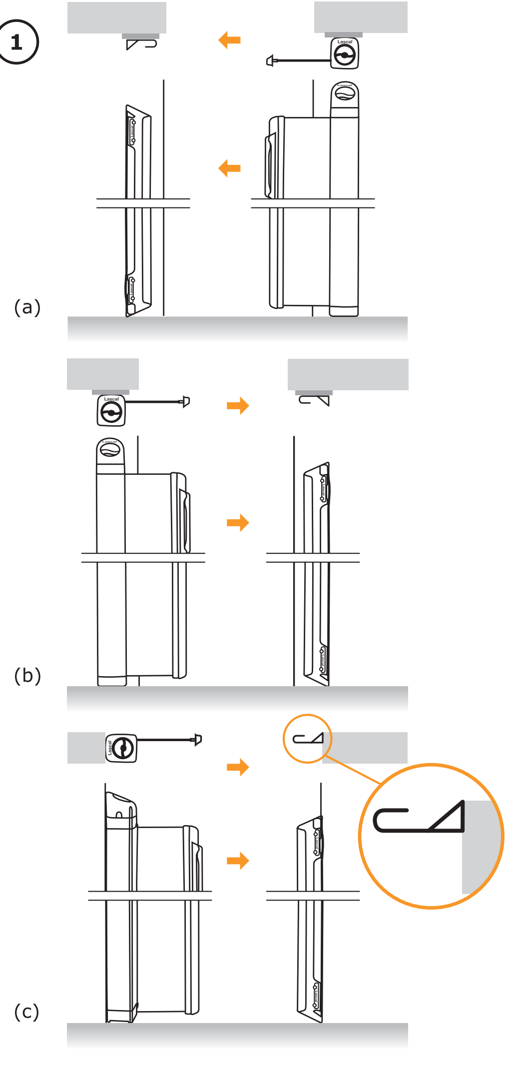
Les pièces supplémentaires ou de rechange ne doivent être obtenues qu'auprès du fabricant ou du distributeur agréé.

LISTE DES ELEMENTS DE LA KIDDYGUARD® AVANT



Pièce n°.	Quantité	Description
93101	1	Enrouleur
93105	1	Capot (fixé à l'enrouleur - démontable) Blanc / 94108 Noir
93106	1	Poignée Noir / 93222 Poignée Blanc
93107	1	Fixation basse
93108	1	Fixation haute
93109	1	Cornière de fermeture
93110	9	Vis à bois
93111	9	Chevilles
93112	1	Barre de fermeture (soudée à la barrière – non démontable)
95107	1	Manuel KiddyGuard®

POSITIONNEMENT DE LA BARRIERE



1. Décider de la position où la barrière sera fixée.

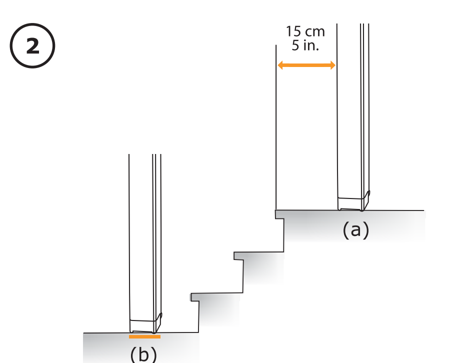
a) Sur le mur de droite et devant l'ouverture/ escalier. Fig 1a.

OU

b) Sur le mur de gauche et devant l'ouverture/ escalier. Fig 1b.

OU

c) A l'intérieur de l'ouverture/escalier, à droite ou à gauche. Fig 1c.

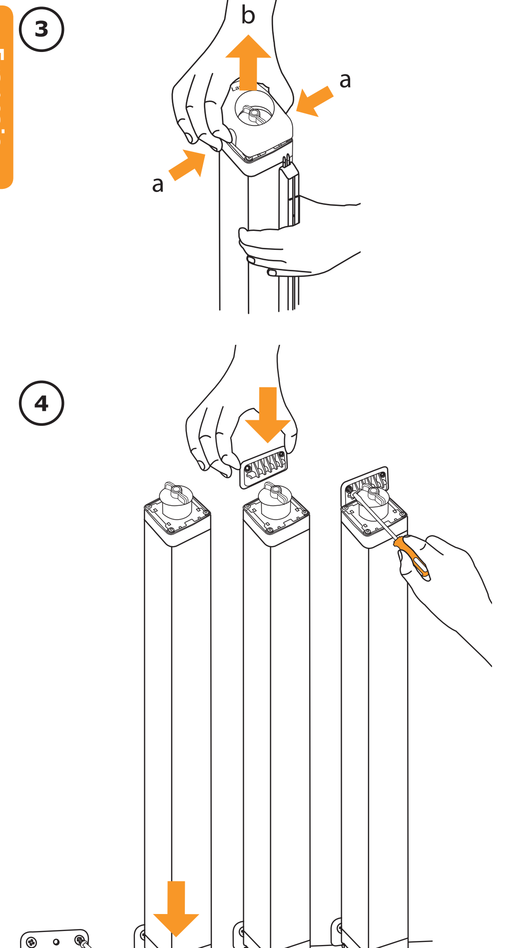


2. Utilisation en haut ou en bas d'un escalier

a) en HAUT d'un escalier – le bas de la barrière KiddyGuard® Avant doit être au ras du sol et à 15cm en retrait de la dernière marche. Fig 2a.

OU

b) en BAS d'un escalier – le bas de la barrière KiddyGuard® Avant doit être devant la première marche et ne doit pas être positionnée plus bas que le palier d'étage. Fig 2b.



3. Retirez d'abord le capot

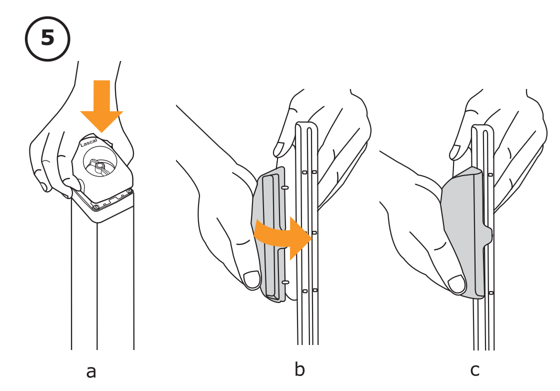
a) pincez la base du capot
b) soulevez

4. Fixation de l'enrouleur

a) Positionnez l'enrouleur selon l'une des options décrites en figure 1.
b) Vissez la fixation basse au ras du sol en vérifiant bien que les trous de vis soient alignés horizontalement.
   Fixation à un mur en:
   Bois – Utilisez les vis fournies. Faites un avant-trou avant de serrer les vis.
   Béton/brique – Utilisez les vis et chevilles fournies. Percez un trou de 6mm de diamètre. Insérez les chevilles et serrez les vis.
   Autres matériaux – utilisez un système de fixation approprié.
   Rampes – utilisez le Kit de Fixation Rampes. Voir Accessoires.
c) Glissez l'enrouleur sur la fixation basse (vérifiez que la barrière se déroule dans la bonne direction)
d) Positionnez la fixation haute sur le haut de l'enrouleur.
e) Assurez vous que l'enrouleur soit bien vertical, et marquez les emplacements des trous de vis. Retirez l'enrouleur et percez les trous comme montré en (b), puis replacez l'enrouleur sur la fixation basse et fixez les vis (b)

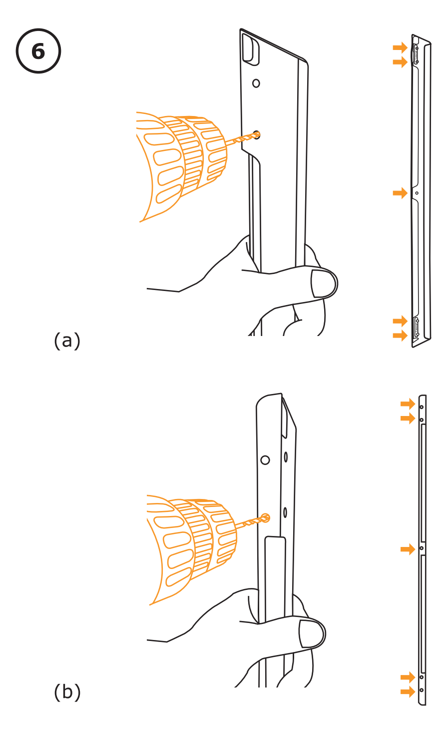
Assurez vous que la barrière est montée **solidement et bien verticalement**.

ATTENTION: si le mur comporte une plinthe à l'endroit ou l'Enrouleur de la barrière doit être installé, un Kit Mural est disponible en accessoire, voir page 8. Autre solution, il est possible d'utiliser une cale en bois, de la même épaisseur que la plinthe, positionnée entre la fixation haute de l'Enrouleur et le mur.



5. Fixez le capot et la poignée

a) Replacez le capot sur l'enrouleur en appuyant fermement dessus. Le côté haut doit être contre le mur.
b) déroulez un peu la barrière (voir Fig. 8b) alignez les picots de la poignée avec les trous sur la barre de fermeture (5b)
c) tournez la poignée jusqu'à ce qu'elle se clipse en position (5c)



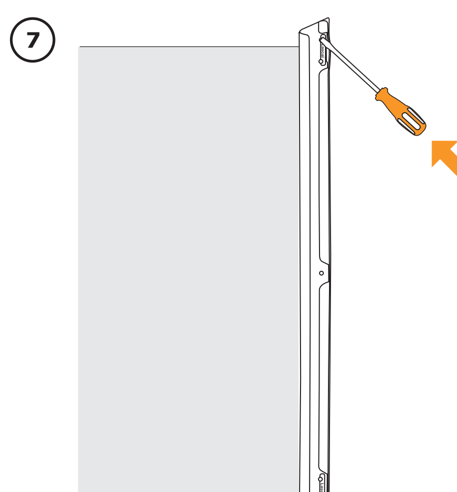


6. Préparation de la cornière de fermeture

Percez cinq trous aux endroits repérés sur la cornière de fermeture selon la position de fixation Fig. 6a ou Fig. 6b.

a) Si vous fixez la cornière de fermeture AU MUR comme illustré Fig. 1a et Fig. 1b, suivez les indications de la Fig 6a pour préparer la cornière de fermeture. Repérez les cinq repères de trous sur le grand côté de la cornière de fermeture. Utilisez une perceuse avec un foret de 4mm et percez les cinq trous.

b) Si vous fixez la cornière de fermeture A L'INTERIEUR D'UNE EMBRASURE, comme illustré Fig. 1c, suivez les indications de la Fig 6b pour préparer la cornière de fermeture. Repérez les cinq repères de trous sur le petit côté de la cornière de fermeture. Utilisez une perceuse avec un foret de 4mm et percez les cinq trous.





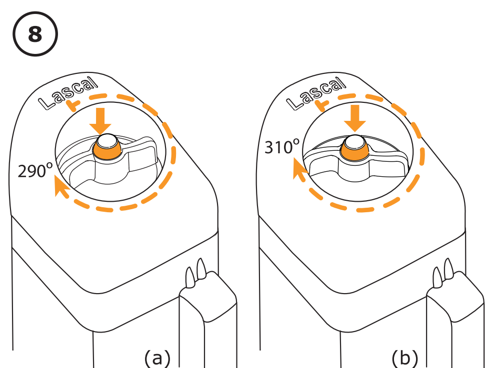
7. Fixation de la cornière de fermeture

Déverrouillez et déroulez la barrière, voir "Fonctionnement" Fig 8b.

Accrochez la barre de fermeture à la cornière de fermeture, et tenez la contre le mur ou la rampe où vous allez monter la cornière. Il est très important que la toile soit tendue uniformément en travers de l'ouverture, sans pli ni mou, que ce soit en haut ou en bas.

Repérez les emplacements des trous à percer pour fixer la cornière de fermeture, en faisant des marques sur le mur au travers des trous. Voir Fig. 4 pour savoir comment fixer la cornière de fermeture sur différents types de murs.

ATTENTION: si le mur comporte une plinthe à l'endroit ou la Cornière de fermeture de la barrière doit être installée, un Kit Mural est disponible en accessoire, voir page 8. Autre solution, il est possible d'utiliser une cale en bois, de la même épaisseur que la plinthe, positionnée entre la Cornière de fermeture et le mur.

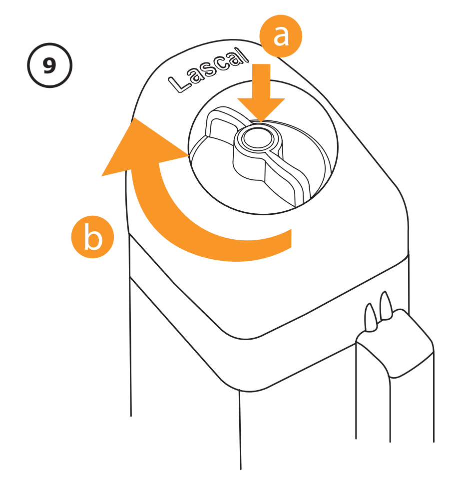


8. Système de verrouillage

Options de verrouillage/déverrouillage:

a) **verrouillage par minuterie** – poussez puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à 290°, le bouton de verrouillage. Vous aurez quelques secondes pour dérouler la barrière et la fermer avant qu'elle se verrouille.
NOTE: plus vous tournez le bouton jusqu'à 290°, plus vous aurez de temps pour ouvrir ou fermer la barrière.

b) **verrouillage manuel** – poussez puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de verrouillage jusqu'à 310°. La barrière est déverrouillée sans limite de temps. Pour verrouiller la barrière, vous devez tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre au delà de 290° pour un verrouillage minuté, ou jusqu'à 310° pour un verrouillage immédiat.



NOTE

Le témoin de verrouillage est rouge si la barrière est déverrouillée et ne protège pas l'ouverture.

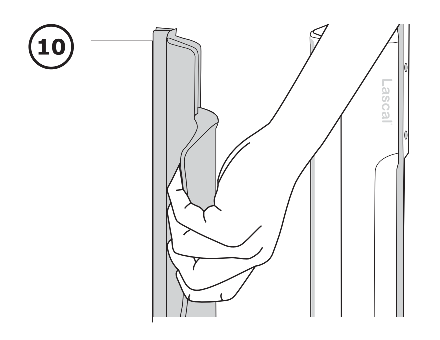
La barrière KiddyGuard® Avant se manœuvre d'une seule main.

9. Pour fermer la barrière KiddyGuard® Avant

a) Poussez, vers le bas, sur le bouton situé sur le haut de la barrière
b) Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Voir Fig. 8.
c) Attrappez la poignée, déroulez la barrière en travers de l'ouverture et accrochez-la à la cornière de fermeture. Voir Fig. 10.

IMPORTANT

APRES AVOIR FERME LA BARRIERE KIDDYGUARD® AVANT, VERIFIEZ TOUJOURS QUE LA BARRIERE EST VERROUILLEE EN TIRANT UN PEU SUR LA TOILE.

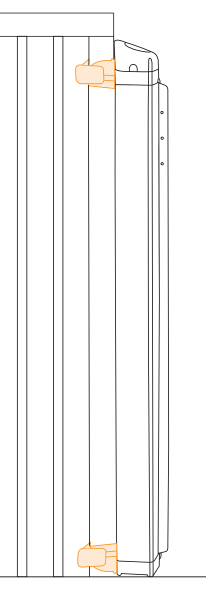


10. Pour ouvrir la barrière KiddyGuard® Avant

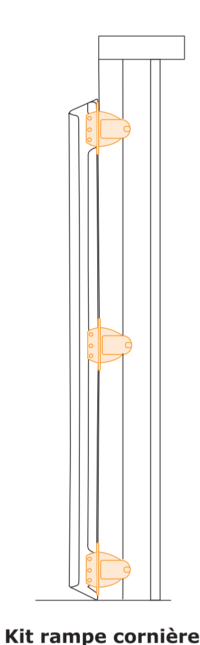
Déverrouillez la barrière en répétant les opérations décrites en 9 . Décrochez la barrière et laissez la s'enrouler.

IMPORTANT

CONTINUEZ A TENIR LA POIGNEE PENDANT QUE LA BARRIERE S'ENROULE.




Kit rampe enrouleur



Kit rampe cornière

Kit d'installation pour rampes

L'enrouleur et la cornière de fermeture peuvent être fixés directement à la rampe en utilisant l'un ou l'autre des kits suivants:

Kit d'installation sur rampe pour l'enrouleur

Article No. 12566 (noir)
Article No. 12567 (blanc)

Kit d'installation sur rampe pour la cornière de fermeture

Article No. 12561 (noir)
Article No. 12563 (blanc)

Kits d'installation pour rampes:

Les kits d'installation pour rampes peuvent être utilisés sur des rampes à section ronde ou carrée aux dimensions suivantes:

Rampes rondes:



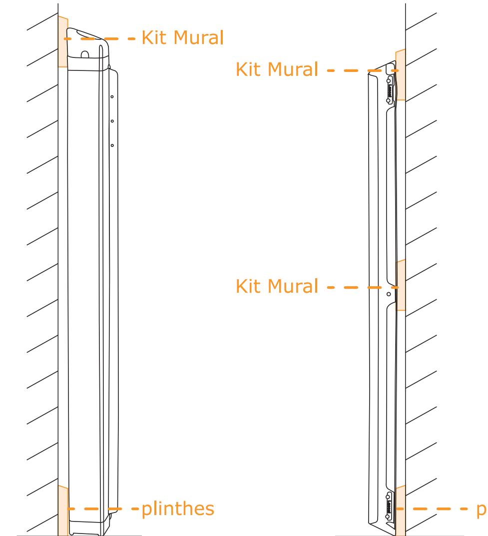
		Minimum	Maximum
	∅	14mm	50mm

Rampes carrées:



	Minimum	Maximum
	14 x 14 mm	50 x 50mm





Kit Mural utilisé pour Enrouleur / Cornière de fermeture

Kit Mural

L'enrouleur et la cornière de fermeture peuvent être fixés à un mur comportant une plinthe en utilisant le **kit mural**.

Pour l'Enrouleur, un seul Kit Mural est nécessaire.
Pour la Cornière de fermeture il faut deux Kits Muraux.

Article No. 12564 (un jeu) noir
Article No. 12565 (un jeu) blanc

Dimensions
Pour **plinthes** entre
10 mm et 19 mm d'épaisseur.

Français

COMPOSITION DE LA BARRIERE KIDDYGUARD® AVANT

Les parties plastiques sont en Polyamide (PA6), Polyoxymethylene (POM), Polypropylene (PP) et Polyester (PE). Le corps de la barrière est en Aluminium. Ces matériaux ont été choisis pour leur solidité et leur résistance. Tous les éléments sont non-toxiques et peuvent être recyclés. La toile de la barrière KiddyGuard® Avant est résistante au feu.

NETTOYAGE

Tous les éléments de la barrière KiddyGuard® Avant peuvent être nettoyés avec un savon liquide doux sur un linge humide. Ne pas utiliser de produits chlorés ou abrasifs.

GARANTIE UN AN

Votre KiddyGuard® Avant est garantie contre tout défaut de fabrication pendant une durée d'un an à compter de la date d'achat, pour une utilisation dans des conditions normales et selon les instructions. Cette garantie couvre seulement le premier acheteur, sur présentation de la facture d'achat.

NORMES DE SECURITE ET TESTS

Votre KiddyGuard® Avant est conforme aux normes suivantes
Norme américaine ASTM F1004-13
Norme européenne EN 1930:2011

Tous les composants sont testés et conformes aux exigences concernant les produits de puériculture de CPSIA (USA) et REACH (UE).



BUGGYBOARD®-MAXI

Design universel pour s'adapter à 99% des poussettes et landaus. Une plateforme amusante et sécurisante pour votre enfant.



Tout a été pensé dans les moindres détails pour la MAXI™: surface anti-dérapante extra-large avec bords de sécurité latéraux, grandes roues avec suspensions pour passer facilement bosses et trottoirs, garde au sol haute pour faciliter la marche, réflecteurs pour une meilleure visibilité la nuit, et système Lascal LIFT'N'STORE pour suspendre la planche à la poussette quand elle n'est pas utilisée.

Convient aux enfants de 2-5 ans.

Vérifiez vous-même sur notre site www.buggyboard.info comment adapter les BuggyBoard Maxi™ et Mini™ à VOTRE poussette.



BUGGYBOARD®-MINI

Planche compacte pour poussettes légères et poussettes-cannes.

Portable et légère, la MINI™ a toutes les astuces de design de Lascal, y compris les connecteurs à déclipsage instantané, une plateforme anti-dérapante, des suspensions pour plus de confort, et le système LIFT'N'STORE pour que la planche ne gêne pas quand elle n'est pas utilisée.

Convient aux enfants de 2-5 ans.

Vérifiez vous-même sur notre site www.buggyboard.info comment adapter les BuggyBoard Maxi™ et Mini™ à VOTRE poussette.

ALBANIA
Kidscom SA
71 str. Achilleos
104 36 Athens
Greece
Tel: +30 2105232605
E-mail: info@kidcom.gr
www.kidscom.gr

AUSTRALIA
CNP Brands
Derrimut VIC 3030
Australia
Tel. +61 3 9394 3000
Customer Service: 1300 667 137
E-mail: info@cnpbrands.com.au
www.cnpbrands.com.au

AUSTRIA
BMK Handels-und Vertriebs GmbH
1230 Wien
Tel. +43 (0)1-8038767
E-mail: info@popolini.com
www.popolini.com

BELGIUM
Hebeco BVBA
2960 Brecht
Tel. +32 (0)3 330 12 12
E-mail: info@hebeco.be
www.hebeco.be

BULGARIA
LAVALLETTE Ltd
Sofia, Bulgaria
Krichim str. 44
Tel: +359(0)888 564 880
Fax: +359(2)980 88 31
E-mail: post@kiddyboard.net
www.kiddyboard.net

CANADA
Regal Lager, Inc.
Kennesaw GA, 30144,
U.S.
Ph. 800-593-5522
E-mail: info@regallager.com
www.regallager.com

CHILE
ACAM S.A.
Av. Ricardo Lyon 1343
Providencia, Santiago
Chile
Tel: (56-2) 269 6330

CHINA-SHANGHAI
彩趣貿易(上海)有限公司
上海徐匯區龍華西路585號
華富大廈A棟16樓01室
電話：+86 21 6361 0232
+86 21 6468 1095
傳真：+86 21 6469 8968

CYPRUS
NEW BABY CITY
39h, Digeni Akrita
1070 Nicosia
Cyprus
Ph. +357 22750 462
E-mail: info@newbabycity-online.com
www.newbabycity-online.com

CZECH REPUBLIC
Vispa Náchod sro
549 12 Vysokov 1
Tel.+ 420 491 433 544
E-mail:vispa@vispa.cz
www.lascal.cz

DENMARK
Nord-Ideen,
Martin Frommhagen
23821 Wardersee,
Germany
Tel. +49 (0)4559/18840
www.nordideen.de

ESTONIA / LATVIA / LITHUANIA
4kids OÜ
Randvere tee 17-51
74001 Haabneeme, Harjumaa
Estonia
Phone: +372 5309 0606
Fax: +372 699 0304
E-mail: info@4kids.ee
www.4kids.ee

FINLAND
Britax - Pohjolan Lapset Oy
00930 Helsingfors
Puh. +358 (0)9 343 60 10
E-mail: info@britax.fi
www.britax.fi

FRANCE
Gamin Tout-Terrain
75019 Paris
Tel. +33 (0)1 42 38 66 00
E-mail:
info@gamin-tout-terrain.com
www.gamin-tout-terrain.com

GREECE
Kidscom SA
71 str. Achilleos
104 36 Athens
Greece
Tel: +30 2105232605
E-mail: info@kidcom.gr
www.kidscom.gr

GERMANY
Nord-Ideen,
Martin Frommhagen
23821 Wardersee
Tel. 04559/18840
www.nordideen.de

HOLLAND
Hebeco BVBA
2960 Brecht
Belgium
Tel. +32 (0)3 330 12 12
E-mail: info@hebeco.be
www.hebeco.be

HONG KONG, CHINA & MACAU
Lascal Ltd.
Suite 919, 9th floor, Tower 3
China Hong Kong City
33 Canton Road, Kowloon
Hong Kong (SAR)
Tel. +852 2302-1511
E-mail: info@lascal.com.hk
www.lascal.net

HUNGARY
Brendon Gyermekáruházak Kft.
1138 Budapest
Tel. 01-320-8872
www.brendon.hu

ICELAND
Fifa Ltd.
Reykjavik 110
Ph. +354 552 25 22
E-mail: fifa@fifa.is
www.fifa.is

IRELAND
Cheeky Rascals Ltd.
Stone Barn, The Brows
Farnham Road, Liss
Hampshire, GU33 6JG
U.K.
Tel: +44 (0)1730 895 761
Fax: +44 (0)1730 897 549
E-mail: sales@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

ISRAEL
Baby Safe
Ind. Park Kibbutz Mishmarot
Israel
Tel: 972 (0)72 2555100
Fax: 972 (0) 72 2555101
Email : office@babysafe.co.il
Web site www.babysafe.co.il

ITALY
Primi Sogni Srl
24060 Telgate
Tel. +39 (0)35/831271
E-mail: info@primisogni.com
www.primisogni.com

JAPAN – 日本
株式会社　ティーレックス
〒541-0053
大阪市中央区本町2丁目3番14号
船場旭ビル5F
Tel: 06-6271-7501
E-mail: smart@t-rexbaby.co.jp
www.t-smartstart.com

T-Rex, Co. Ltd.
Senba Asahi Bldg
2-3-14 Honmachi
Chuo-ku, Osaka
#541-0053

KOREA
Zero to Seven Co.,Ltd
Hanmi Bldg 11F, 1,
Gongpyeong-dong,
Jongro-gu, Seoul, #110-160
Korea
Tel: 82-1588-8744
Fax: 82-2-740-3197
E-mail: mallmaster@maeil.com
www.0to7.com
Sole Distributor for BuggyBoard,
and KiddyGuard

LUXEMBOURG
Hebeco BVBA
2960 Brecht
Belgium
Tel. +32 (0)3 330 12 12
E-mail: info@hebeco.be
www.hebeco.be

MALAYSIA
INFANTREE PTELTD
23 Tagore Lane
#03-04 Singapore 787601
Tel: 65 64541867
Fax: 65 6454 7784
Email: info@infantree.net

MALTA
Rausi Co. Ltd
San Gwann, SGN 09
Tel. +356 21 445654
E-mail: info@rausi.com.mt
www.rausi.com.mt

New Zealand
Wainhouse Distribution Ltd
Tel: +64 9 815 1020
E-mail: aaron@wainhousedist.co.nz
www.wainhousedist.co.nz

NORWAY
Norske Servicesystemer AS
N-3511 Honefoss
Tel: +47 32 124944
E-mail: post@servicesystemer.no
www.servicesystemer.no

POLAND
Tootiny
ul. Trzebiatowska 16
60-432 Poznan, Poland
Tel: +48-0-61-8499 261
E-mail: mail@tootiny.com
www.tootiny.com

PORTUGAL
B.B. Aventurero, S.L.
Progreso, 35, 08850 Gava
Barcelona, Spain
Tel: +34 93 637 08 44
E-mail:
infor@elbebeaventurero.com
www. elbebeaventurero.com

ROMANIA
Kidscom SA
71 str. Achilleos
104 36 Athens
Greece
Tel: +30 2105232605
E-mail: info@kidcom.gr
www.kidscom.gr

RUSSIA - Россия
107553 Москва
1-ая Пугачевская ул. влад.17
Тел.(495)161 29 45,
(495)161 25 91, (495)161 27 48
E-mail: maxi-cosi@carber.ru
www.carber.ru

Carber Poriferra
Moscow 107553
Tel. +7 (495) 161 29 45

SERBIA
Kidscom SA
71 str. Achilleos
104 36 Athens
Greece
Tel: +30 2105232605
E-mail: info@kidcom.gr
www.kidscom.gr

SINGAPORE
INFANTREE PTE LTD
23 Tagore Lane
#03-04 Singapore 787601
Tel: 65 64541867
Fax: 65 6454 7784
Email: info@infantree.net

SLOVAK REPUBLIC
Vispa Náchod sro
549 12 Vysokov 1
Tel.+420 491 433 544
E.mail:vispa@vispa.cz
www.lascal.sk

SLOVENIA
MAMI d.o.o.
1236 Trzin
Tel. 01-5623350
E-mail: info@mami.si
www.mami.si

SOUTH AFRICA
Buggy Board South Africa
P.O. Box 52
Melkbosstrand
Cape Town 7437
Tel: +27 (0)82 89 00 833
Fax: +27 (0)866 579 041
E-mail: buggyboard@telkomsa.net

SPAIN
B.B. Aventurero S.L.
Progreso 35, 08850 Gava
Barcelona, Spain
Tel: +34 93 637 08 44
E-mail:
infor@elbebeaventurero.com
www.elbebeaventurero.com

SWEDEN
Carlo i Jönköping AB
556 52 Jönköping
Tel. +46 (0)36-690 00
E-mail: info@carlobaby.com
www.carlobaby.com

SWITZERLAND
BAMAG Babyartikel und Möbel AG
CH-8320 Fehraltorf
Tel. +41 (0)44 954 88 00
E-mail: info@babybamag.ch
www.babybamag.ch

TAIWAN
Topping Prosperity Inc.
6/F, No.49, Lane 76,
Ruey-Guang Rd.
Ney-Hwu District
Taipei, Taiwan
Tel: 886-2-87924158
Fax: 886-2-87911586
E-mail: topping2@ms21.hinet.net
www.babybus.com.tw
Sole Distributor For
Buggyboard And M1 Carrier

Evey Co., Ltd
No.12 Lugong S 3rd Rd.,
Lugang Township,
Changhua County, 50544, Taiwan
Tel: 886-4-7811376
Fax: 886-4-7810576
E-mail: info@evey.com.tw
www.evey.com.tw
Sole Distributor For Kiddyguard

TURKEY
Kidscom SA
71 str. Achilleos
104 36 Athens
Greece
Tel: +30 2105232605
E-mail: info@kidcom.gr
www.kidscom.gr

THAILAND
Thai Soonthorn International
Trading Co., Ltd.
316 Soi Taksin 19, Taksin Road,
Bukkalo, Thonburi, Bangkok 1060
Tel: +662 2891891
E-mail: info@thaisoonthorninter.com
www.thaisoonthorninter.com

UNITED ARAB EMIRATES
Goldentoys
Murshid Bazar, Deira
P.O. Box 6761
Dubai
Tel: +97142268448
Fax: +971 2257336
E-mail: goldtoy@eim.ae

UNITED KINGDOM
Cheeky Rascals Ltd.
Stone Barn, The Brows
Farnham Road, Liss
Hampshire, GU33 6JG
U.K.
Tel: +44 (0)1730 895 761
Fax: +44 (0)1730 897 549
E-mail: sales@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

UNITED STATES
Regal Lager, Inc.
Kennesaw GA, 30144
Ph. 800-593-5522
E-mail: info@regallager.com
www.regallager.com

CARTE D' ENREGISTREMENT

Enregistrez votre achat sue www.lascal.net/web/register ou complétez et renvoyez cette carte par la poste.

L'enregistrement de votre achat vous garantit que Lascal vous tiendra informé dans la cas où un avis de sécurité serait publié.

Nom

Adresse

Ville

Etat

Code postal

Pays

Email

Date d'achat

Modèle / Numéro de série

Le numéro de série se trouve sur la cornière de fermeture et sur le bas de l'enrouleur (voir page 3).

KiddyGuard® avant

Register online at www.lascal.net/web/register or by registration card/post

CARTE D' ENREGISTREMENT

Place stamp here

....

....

....

....

CARTE D' ENREGISTREMENT

Affranchissez cette carte et renvoyez la au distributeur de votre pays (voir liste en page 12-13), ou en ligne sur www.lascal.net

Lascal

Plier et scotcher avant de poster. Ne pas agrafer.